

## KLUB « 1. MAJ » UDRUŽUJE SE SA DRUGARIMA

### Komentar predsednika

Članovi udruženja DRUGARI imaju želju da za ovu godinu poklone nasoj srpskoj zajednici jedne nove male novine.

Mnogi od vas se pitaju o našem udruženju i njegovim aktivnostima.

S ovim novinama moćete pratiti novosti našeg udruženja i biti obavesteni o manifestacijama u nasoj pokrajini.

Nase novine su na srpskom, na francuskom i na internetu, tako da svakome olaksamo pristup informacijama.

#### Nova dinamika za nasu zajednicu

10. februara 2008. godine, izabran sam za predsednika srpskog kluba u Belfort-u "1. MAJ". Želim da počas-tvujem Dragisu VIZLINA i sve članove upravnog odbora za njihov vredan rad koji su vodili na celu kluba od 2000. godine.

Odlucili su da poveruju omladini i da joj predaju aktivnosti njihove strukture osnovane 1977. godine.

U narednim sedmicama, potrudicemo se da ujedinjimo nase aktivnosti da bismo osnovali samo jedno udruženje koje ce nositi naziv DRUGARI.

"1 MAJ" ostaje i dalje vazan datum i spomen za hiljade srpskih radnika koji rade u ovoj pokrajini vise od 30 godi-

na.

Zato organizujemo veliku igranku 3. maja 2008. godine u "Champ du foire" u Montbéliard-u i planiramo da takvu simbolicku manifestaciju obnovimo svake godine.

2008.

#### Godine puna planova

Mnogobrojne su ideje koje zelimo da vam predlozimo u 2008. godini.

Naravno zelimo da redovno organizujemo igranke i da ponudimo omladini specificne veceri.

Od oktobra imacemo veliki program sa igrankama i spremanje nedelju Srbije.

Nezaboravljam srpsku skolu u saradnji sa konzulatom iz Strasbourg-a cija nastava se predaje svakog petka navece u "maison de quartier Centre Ville" u Belfort-u.

#### Nase udruženje posveceno promociji srpske kulture

Mi apsolutno zelimo da pokazemo nasu veliku srpsku kulturu nasim prijateljima francuzima s kojima provodimo svakodnevnii zivot putem razvijanja razmene naseg kulturnog bogastva u saradnji sa konzulatom iz Strasbourg-a.



Specificne aktivnosti su u planu za sroku publiku nase pokrajine koja zeli da upozna nasu kulturu.

#### Dugotrajni planovi za nasu decu takodje

Moramo takodje pripremati buducnost i zato zelimo razmisljati o stvaranju u Belfort-u jedne « KUĆE SRBIJE » koja bi mogla biti bliska sadasnjoj pravoslavnoj crkvi ili centra grada.

Sastacemo se sa pretstavnicima grada Belfort-a da im ukazemo na vrednost takvog projekta.

Ako se taj projekat ostvari ocekujemo da se svako od nas vise zalozii jer takvom udruženju je potrebna velika mobilizacija svih nas.

Preostaje mi na kraju da vam pozelim prijatno citanje.

RADICA  
DJORDJEVIC

Ulaz : 15€  
Gratis - 12 godina

Kontakt : [infos@drugari.fr](mailto:infos@drugari.fr)

## VELIKI KONCERT

# JANA

3. maja 2008 u 20h00

La Roselière  
place du Champ de Foire  
25 200 Montbéliard



## Orijentacije naseg udruzenja



Pretstavice vam u narednim stranicama orijentacije koje smo odlucili za naredne godine. Promene ce biti moguće i zavisice od vasih zahteva i od stanja udruzenja.

“ Radimo na nasim sredstvima za komunikaciju sa svim Srbima iz pokrajine. Blog na internetu, novi logotip i novine su stvari koje cemo veoma brzo ostvariti. ”

**Zoran SAVIC, 25 godina, inzinjer**

## Novi pocetak, jedan logotip, jedne novine

Hteli smo da se sire posvetimo komunikaciji u samoj nasoj zajednici a i komunikaciji usmerenoj prema vama. Ovaj novi logotip je prvi deo obnove u nasem nacinu komuniciranja. Ove novine ce se izdavati tri puta godisnje i jedan blog na internetu (drugari.fr) ce biti izgradjen u narednim mesecima. Nastavicemo da vas pisмено obavestavamo sa maksimalnim brojem informacija. Zatim ce mo postepeno prosiriti nasa sredstva za komunikaciju da bi smo brze komunicirali sa vama.

Posvecicemo posebnu paznju predstavi nase zajednice u lokalnoj stampi. Potrudicemo se da sto vise promovisemo nasu kulturu i nase tradicije.

**Gordana PETKOVIC, 27 godina, profesor engleskog jezika**

“ Preuzeti smenu nasih roditelja je bila volja od vise mladih clanova Drugara pokremlom iz Belfort-a i Montbéliard-a. ”

## Organizacioni sastav mlad i u celosti obnovljen

Mi smo sastav mladog udruzenja i moramo postepeno oblikovati nase aktivnosti. Zamolili smo lokalne vlasti u Belfort-u da nam sto brze pronadju local u kojem bi smo organizovali nase manifestacije i gde bi smo se sastajali u dobrim uslovima.

Naravno svaki omladinac iz pokrajine je dobrodosao da nam pomogne.

**Vladan KRSTIC, 19 godina, student**

“ Zelimo da sprovedemo akcije usmerena nasim mladim clanovima. Zato planiramo veceri za mlade. ”

I pored tradicionalnih igranka koje cemo organizovati 3 do 4 puta godisnje, umnozicemo nase aktivnosti u drugim poljima kao filmske veceri ili koncerti srpskih grupa.

Organizacija izlozba umetnika iz Srbije je takodje moguca novembra meseca.

## Kulturna a dela za sve

## Humanitarna pomoc jasna i konkretna

Odavno nismo imali novosti o nasem prilogu za Srbiju. Mi zelimo da sprovedemo humanitarnu pomoc za srpsku decu sa maksimalnom preglednoscu i veoma konkretnim akcijama.

Uspostavili smo vezu sa sirotistima da prioritarno pomognemo deci u 2009. godini.

Udruzenje ce osnovati specijalan odsek tako da za svaki prilog postoji specifican i poseban racun.

**Milan KRSTIC, 25 godina, radnik u Peugeot Sochaux**

“ Mnogi Srbi iz pokrajine zele danas da pomazu znajuci tacno gde ide novac i kakvi su rezultati. ”

“ Pomoc clanovima je vec postojala u klubu 1. MAJ i mi zelimo da je povecemo sa novim podrs-kama. ”

**Boban KATANCEVIC, 20 godina, student**

## Pomoc clanovima u teskoci

Do sada klub 1. MAJ je financiski pomagao svojim clanovima u slucaju smrti njihovih bliskih. Mi zelimo da nastavimo tu podrsku nasim clanovima pogotovo u tako teskom trenutku i moramo takodje da predvidimo pomoc u svakodnevnom zivotu.



## Novosti iz pravoslavne crkve u belfort-u

Kao što znate, potrebno je ofarbati unutrašnji deo crkve.

Nase udruženje, saglasno sa Ocem Igor KORITSKIY, želi da pomogne sakup priloga za obnovu.

Na prethodnoj igračnici mogli ste učestvovati za tombolu. Prikupljena zarada je bila predana udruženju pravoslavne crkve u Belfort-u. Međutim sakupljene sume su još uvek nedovoljne. Zato apelujemo na vas, jedini izvor priloga.

U ovom broju ćete naći poziv za prilog koji vas molimo da uputite direktno crkvi.

U svakom izdanju obavestimo vas o upotrebi sakupljenog fonda i o novostima iz parohije. Verovatno imaćemo specijalan broj novine za istoriju crkve Belfort-a jer ona pokazuje da su Srbi mnogo pomagali crkvi.

Vladica Djordjević je bio na generalni sastanak crkve i bio je izabran za kontrolu računa udruženja pravoslavne crkve Belfort-a.

Jos jednom hvala svakom od vas za vašu podršku !

Crkvene službe su svake nedelje :

- **subota** :           u 9h00, Sveta Liturgija.  
                          u 18h00, Vecernja Sluzba.
- **nedelja** :           u 10h00, Sveta Liturgija.

Kalendar crkvenih služba je objavljen na ulazu crkve. Možete ga takođe konsultovati na internet sajtu parohije : <http://pagesperso-orange.fr/orthodoxe.belfort/> ili ako telefonirate parohiji na broj 03.84.90.00.63.



## Novosti iz konzulata u Strasbourg-u

Da vas potsetimo da su definisani uslovi koji moraju biti ispunjeni da bi građani imali pravo na novčanu naknadu i besplatne akcije.

Podnosilac prijave za dodelu besplatnih akcija, podnosi na uvid :

1. vazecu licnu kartu (pasos ili dr. dokument se ne prihvataju) i
2. karticu banke kod koje je otvoren dinarski račun, a ukoliko građanin nema bankarsku karticu, u Konzulatu će mu biti dodeljen broj dinarskog računa kod Postanske stacionice.

Prijave se vrše licno, odnosno nije moguće prijaviti nekog drugog čak ni na osnovu punomoćja. Napominjemo da se prijave mogu vršiti ili u Konzulatu ili prilikom boravka u Srbiji, najkasnije do 31. jula 2008. godine.

Za sve više informacije slobodno kontaktirati :

### KONSULAT REPUBLIKE SRBIJE

26, Avenue de la Forêt-Noire

67000 STRASBOURG

Tel: 03 88 35 39 80

Fax: 03 88 36 09 49

E-mail: [cons.serbie@fr.oleane.com](mailto:cons.serbie@fr.oleane.com)

Otvoren od ponedeljka do petka od 9 do 12 časova.

Okružno Veće Teritorije Belforta razvija razmenu sa gradom Novi Beograd od 2001. godine.

Povratak kroz razgovor sa Gospodinom Jean Claude CHERASSE, potpredsednik zaduzen za saradnju, na to partnerstvo.

### > Nase prvo pitanje : zasto saradnja sa Srbijom i narocito sa gradom Novi Beograd ?

Pre 6 godina, na poziv francuske drzave koja je trazila okruzne vlasti za razvoj takvih akcija, uputilismo se decentralizovanoj saradnji sa Srbijom. Od samog pocetka, Novi Beograd je interesantan jer predstavnici tog grada zele dela na njihovoj teritoriji kao i demokratiju i interesovanje za Evropu.

Nasa zelja za saradnju sa jednom drzavom s kojom delimo jednu istu proslost, verovatno zaboravljenu, nasa zelja da povezemo nasu omladinu koja treba da se upozna, nasa odluka za razmenu iskustava nasih institucija, su elementi koji su nam omogucili ovu veliku saradnju.

### > Od 2001. godine mnogobrojni projekti su se redjali, koje su vase najljepse uspomene ?

Okružno veće ima svoj sajt na internetu ([www.cg90.fr](http://www.cg90.fr)) i na njemu mozete biti obavesteni o akcijama angazovanim u poslednjim godinama.

Docek koji se priredjuje svakoj nasoj poseti je posebno gostoprimljiv i nase mnogobrojne radne sednice ucinile su da smo se medjusobno obogatili i ojacale su nase prijateljstvo.

I dva otkrica su me posebno odusevila : istorija Srbije i njeno bogatstvo koje cemo nastaviti dublje da upoznavamo kao i prisutnost muzike u veoma razlicitim formama, od dzaza do romske muzike, koja ritmuje srpski zivot mladih i starijih. Izgledami vazno da se razvije razmena znanja izmedju nase dve kulture.

### > Koji su projekti za 2008-2009. godinu u okviru te saradnje ?

Tri pravca su otvorena u kojima su programirane akcije za 2008. godinu :

- prvo razviti kulturne razmene usmerene srpskim i francuskim djacima osnovne skole (takmicenje bratstva, putovanja) i zatim profesionalne i kulturne razmene izmedju Univerziteta Umetnosti u Beogradu i kulturnih organa naseg okruga (Koreografski centar, Eurokéennes, Okružna mediateka, Pozorista, itd...)

- Nastaviti program razmene iskustava u gerontologiji (nauka o starenju) izmedju socijalnih institucija u Beogradu i nasih odeljenja u okruznom vecu (zadaci socijalnih radnika, razmena misljenja o otvorenom centru Alzheimer medju ostalom)

- Balkanska sedmica za koju partnerski rad bi trebao doprineti ziv pogled na nase odnose sa Srbijom (ekspoziture, dokumentarni filmovi, kulturna pojava i izgled slavlja) u kontinuitetu vec odrzane sedmice Novog Beograda u Belfort-u.

Racunamo puno na vasu volju da nam pomognete da obogatimo nasu institucionalnu saradnju. Samo vi bi mogli doprineti taj zivot sa svim sto ste ocuvali od vase kulture. Zajedno cemo bolje moci da ocenimo sta je to sto nas cini. Cvrsto zelimo da uspemo tu manifestaciju i zaista mi je drago da pozelim aktivan zivot vasem udruzenju i nasoj saradnji.

## Pregled na...

### Saradnju izmedju novog beograda i okuznog veca u belfort-u



source : Régis Antoine  
Conseil Général du territoire de Belfort

Kontakt : [www.cg90.fr](http://www.cg90.fr)

Retrouvez la version française de Novosti sur [drugari.fr](http://drugari.fr).

**Novosti**  
Novine srpske zajednice iz  
Belfort-a i Montbéliard-a

Association Drugari  
5, rue Jean Rostand  
90 000 BELFORT

**Predsednik**  
Vladimir Djordjevic

Broj aprila meseca 2008  
Izdato 350 primeraka

**Glavni urednik**  
Vladimir Djordjevic

**Urednici**  
Vladimir Djordjevic  
Violeta Djordjevic  
Aleksandra Katancevic

**Prevod na srpskom**  
Goran Milinkovic

**Sklopila novine**  
Gaëlle Despoulain  
(freelance - contact :  
[gaelle.despoulain@gmail.com](mailto:gaelle.despoulain@gmail.com))

**Pomogli**  
Udruzenje pravoslava  
Belfort-a  
Konzulat Republike Srbije iz  
Strasbourg-a